

BUNAVESTIRE



ANNUNCIATION

BYZANTINE ROMANIAN CATHOLIC MISSION – TORONTO, CANADA

78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2
tel: 416 443 8796 www.bunavestire.org

Duminica / Sundays:

Sf. Spovedanie – 12:15 pm – Reconciliation

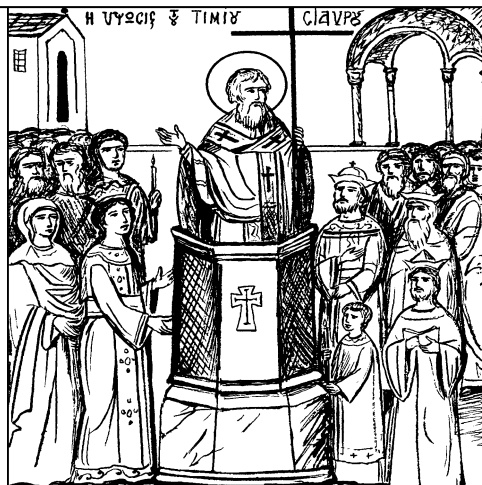
Sf. Rozar – 12:15 pm – Holy Rosary

Sfânta Liturghie - 12:45 pm - Divine Liturgy

Duminică după Înălțarea Sf. Cruci

*Sunday after the Exaltation of
The Cross*

17 Septembrie / September 2023



1st Antiphon.

Antifonul 1.

Dumnezeule, Dumnezeul meu, ia aminte spre mine: pentru ce m-ai părăsit? Departe de mântuirea mea cuvintele greșelilor mele.

Dumnezeul meu, striga-voi ziua și nu mă vei auzi. Iar tu în Cel-sfânt locuiești, lauda lui Israil..

Mărire Tatălui și Fiului și Spiritului Sfânt și acum și pururea și în vecii vecilor. Amin.

(13) Pentru rugăciunile Născătoarei de Dumnezeu, Mântuitoarele, mântuiește-ne pe noi.

Antifonul 2.

Până când; Doamne, te întorci până la capăt? Adu-ți aminte de adunarea ta, pe care ai căstigat-o din început.

Muntele Sionului e acesta, întru care ai locuit. Iar Dumnezeul, Împăratul nostru, mai înainte de veci a făcut mântuire, în mijlocul pământului.

(17) Mântuiește-ne pe noi, Fiule al lui Dumnezeu, cel ce cu trupul te-ai răstignit, pe noi cei ce-ți cântăm Ție: Aliluia.

Mărire Tatălui și Fiului și Spiritului Sfânt

(17) și acum și pururea și în vecii vecilor. Amin Unule-născut Fiule...

My God, my God, why have you forsaken me? Why are you so far from saving me, so far from the words of my groaning?

O my God, I cry out by day, but you do not answer. Yet you are enthroned as the Holy One; you are the praise of Israel.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit now, and always, and forever and ever. Amen.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

2nd Antiphon.

The Lord swore an oath to David, a sure oath that he will not revoke: "One of your own descendants I will place on your throne.

Here I will make a horn grow for David and set up a lamp for my anointed one. For the Lord has chosen Zion, he has desired it for his dwelling.

O Son of God: you who in the body were crucified, save us who sing to you. Alleluia.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit now, and always, and forever and ever. Amen. O only-begotten Son...

Domnul a împărățit: sa tremure popoarele. Domnul cel din Sion mare și înălțat este peste toate popoarele. Să se laude numele Tău cel mare, că înfricoșător și sfânt este.

(41) **Mântuiește, Doamne, poporul tău, și binecuvintează moștenirea ta; biruință dreptcredincioșilor creștini asupra dușmanilor dăruiește, și cu Crucea Ta păzește pe poporul tău!**

La Intrat: Veniți să ne închinăm ...

Tropar (28): **Puterile îngerești la mormântul tău, și ostașii au amorțit; și sta Maria la mormânt, căutând precurat trupul tău; prădat-ai iadul nefiind ispitit de dânsul; întâmpinat-ai pe Fecioara, dăruind viață. Cel ce ai înviat din morți, Doamne, mărire ție.**

Mărire Tatălui și Fiului și Spiritului Sfânt și acum și pururea și în vecii vecilor. Amin.

Condac: Cu palma cea începătoare de viață, pe toți cei morți din adâncurile cele întunecoase înviindu-i dătătorule de viață Hristos Dumnezeu, înviere a dăruit neamului omenesc; că este Mântuitorul tuturor, înviere și viață și Dumnezeu a toate.

Prochimen: Scumpă este înaintea Domnului moartea cuvioșilor Lui. (Ps. 115, 6)

Sth: Ce voi răsplăti Domnului pentru toate câte mi-a dat mie? (Ps. 115, 3)

Apostol: Din epistola către Galateni a Sfântului Apostol Pavel citire. (2, 16-20)

Fraților, știind că omul nu se îndreptează din faptele Legii, ci prin credința în Hristos Iisus, am crezut și noi în Hristos Iisus, ca să ne îndreptă din credința în Hristos, iar nu din faptele Legii, căci din faptele Legii, nimeni nu se va îndrepta. Dacă însă, căutând să ne îndreptăm în Hristos, ne-am aflat și noi înșine păcătoși, este, oare, Hristos slujitor al păcatului? Nicidecum! Căci dacă zidesc iarăși ceea ce am dărâmat, mă arăt pe mine însumi călcător (de poruncă). Căci, eu, prin Lege, am murit față de Lege, ca să trăiesc lui Dumnezeu. M-am răstignit împreună cu Hristos; și nu eu mai trăiesc, ci Hristos trăiește în mine. Și viața de acum, în trup, o trăiesc în credința în Fiul lui Dumnezeu, Care m-a iubit și S-a dat pe Sine însuși pentru mine.

The LORD reigns, let the nations tremble; Great is the LORD in Zion; he is exalted over all the nations. Let them praise your great and awesome name- he is holy.

Save, O Lord, your people, and bless your inheritance; grant unto your faithful Christians victory over their enemies, and with your cross protect your people!

At the Entrance: Come, let us worship ...

Troparion: Angelic hosts were above Your tomb, and they that guarded You became as dead. And Mary stood by the grave seeking Your immaculate body. You did despoil Hades and were not tempted by it. You did meet the Virgin and did grant us life. O You Who did rise from the dead, O Lord, glory be to You.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit now, and always, and forever and ever. Amen.

Kontakion: **H**aving by His life bestowing hand raised up all the dead out of the dark abysses, Christ God, the Giver of life, has bestowed the Resurrection upon the fallen human race; for He is the Savior of all, the Resurrection, and the Life, and the God of all.

Prokimenon: **C**ostly in the Lord's sight is the death of his faithful. (Ps. 116, 15)

Verse: **W**hat return can I make to the Lord for his generosity to me? (Ps. 116, 12)

Epistle: **A** reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Galatians (2, 16-20)

Brethren! Have nevertheless learnt that someone is reckoned as upright not by practising the Law but by faith in Jesus Christ; and we too came to believe in Christ Jesus so as to be reckoned as upright by faith in Christ and not by practising the Law: since no human being can be found upright by keeping the Law. Now if we too are found to be sinners on the grounds that we seek our justification in Christ, it would surely follow that Christ was at the service of sin. Out of the question! If I now rebuild everything I once demolished, I prove that I was wrong before. In fact, through the Law I am dead to the Law so that I can be alive to God. I have been crucified with Christ and yet I am alive; yet it is no longer I, but Christ living in me. The life that I am now living, subject to the limitation of human nature, I am living in faith, faith in the Son of God who loved me and gave himself for me

Zis-a Domnul: cel care voiește să vină după Mine să se lepede de sine, să-și ia crucea și să-Mi urmeze Mie. Căci cine va voi să-și scape sufletul îl va pierde, iar cine va pierde sufletul Său pentru Mine și pentru Evanghelie, acela îl va scăpa. Căci ce-i folosește omului să câștige lumea întreagă, dacă-și pierde sufletul? Sau ce ar putea să dea omul, în schimb, pentru sufletul său? Căci de cel ce se va rușina de Mine și de cuvintele Mele, în neamul acesta desfrânat și păcătos, și Fiul Omului Se va rușina de el, când va veni întru slava Tatălui său cu sfinții îngeri. Și le zicea lor: Adevărat grăiesc vouă că sunt unii, din cei ce stau aici, care nu vor gusta moartea, până ce nu vor vedea împărăția lui Dumnezeu, venind întru putere.

Priceasna: (63) Lăudați pe Domnul din ceruri, lăudați-l pe el întru cele de sus. Aliluia.

The Lord said: "If anyone wants to be a follower of mine, let him renounce himself and take up his cross and follow me. Anyone who wants to save his life will lose it; but anyone who loses his life for my sake, and for the sake of the gospel, will save it. What gain, then, is it for anyone to win the whole world and forfeit his life? And indeed what can anyone offer in exchange for his life? For if anyone in this sinful and adulterous generation is ashamed of me and of my words, the Son of man will also be ashamed of him when he comes in the glory of his Father with the holy angels." And he said to them, "In truth I tell you, there are some standing here who will not taste death before they see the kingdom of God come with power.

Communion Hymn: Praise the Lord from heavens, praise him in high places. Alleluia.

85. O, pâine Sfântă din Cer

O, pâine Sfântă din Cer,
Sânge vărsat pentru noi;
Cine poate să cuprindă
Taina aceasta dintre noi.

Bis

Când cu ucenicii săi,
Mai pe urmă a cinat;
A luat pâinea în mână
Și a binecuvântat.

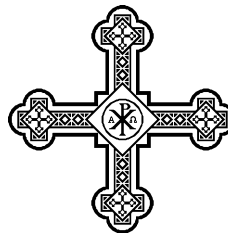
Bis

Și le-a zis: Luați mâncați,
Acesta este trupul meu;
Luați potirul și gustați
Căci este sângele meu.

Bis

Și de-atunci până în veac
Zilnic se va săvârși
Precum Domnul a lăsat
Până iarăși va veni.

Bis



Cruce sfântă fii slăvită

Cruce sfântă fii slăvită sus în cer și pe pământ
Răstignit pe tine-n cuie a murit Domnul Preasfânt!

Ref: Fii de-a pururea slăvită, cruce sfânt-a lui Isus!
Fii de-a pururea slăvită, cruce sfânt-a lui Isus!

Cruce semnul suferinței vrem în veci să te iubim
Iar păcatului și lumii, morți prin Tine noi să fim.

Fii al nostru steag în luptă, semnul sfintei biruinți
Mângâiere și-alinare în a noastre suferinți.

Doamne răstignit pe cruce prin preascump sângele tău
Și prin rănilor-ți preasfinte du-ne-n cer la tronul tău.

Vizita PS Claudiu în parohia Băișoara

Să redescoperim Sfânta Cruce în sufletul nostru! – Preasfinția Sa Claudiu în parohia Băișoara

Joi, 14 septembrie 2023, în sărbătoarea Înălțării Sfintei Cruci, Preasfinția Sa Claudiu a vizitat parohia greco-catolică Băișoara din protopopiatul Iara. După ce lerarhul a fost întâmpinat cu multă bucurie, și cuvinte de bun venit, de către pr. Axente Sorin Popa, parohul comunității, împreună cu preoți din protopopiatul Iara, cu primarul, viceprimarul localității și credincioșii care au venit să se închine Domnului, în această zi la umbra Crucii lui Cristos, s-a făcut binecuvântarea crucii ridicată lângă biserica parohială.

A urmat Sfânta Liturghie Arhierescă celebrată de Episcop și de preoți în biserica „Înălțarea Sfintei Cruci” – această zi fiind și sărbătoare a hramului acestei parohii. L-au însoțit pe Preasfinția Sa Claudiu și au ajutat la altar dc. Ovidiu Marișca și studenți seminariști de la Seminarul Teologic eparhial „Sf. Ioan Evanghelistul”. Preasfinția Sa Claudiu a început cuvântul de învățătură pornind de la momentul care a precedat Sfânta Liturghie, cel de binecuvântare a Crucii. A spus: „Am binecuvântat Sfânta Cruce lângă o grădină frumoasă care ne aduce aminte de Grădina Raiului și de fapt Sfinții Părinți ne spun că Sfânta Cruce este adevăratul pom al vieții, prin care Mântuitorul Cristos ne scapă de moarte și de păcat și ne dăruiește viața veșnică.”

Episcopul de Cluj-Gherla a mai spus: „Sfânta Cruce este semnul care ne distinge ca și creștini. Facem semnul crucii atunci când ne trezim dimineața, când ne culcăm seara, când începem ceva important, și merită să ne gândim ce facem, de fapt, atunci când ne facem semnul crucii, fiindcă, dacă nu suntem atenți, putem să ne facem de multe ori semnul crucii doar mecanic, fiindcă suntem obișnuiți să îl facem. Sărbătoarea de astăzi, ne invită să înțelegem și mai profund darul pe care Dumnezeu ni l-a făcut prin Sfânta Cruce. Atunci când ne gândim la cruce, noi de multe ori ne gândim doar la suferință – există

expresia în popor «fiecare are crucea lui»; «trebuie să ne ducem crucea» – și ne gândim doar la cruce și la greutățile vieții. Și e adevărat că o parte importantă pe care o regăsim în cruce este suferință. În Sfânta Evanghelie, îl vedem pe Isus Cristos răstignit și mort pe cruce.”

* * *

Șematismele Bisericii Române Unite prezintă parohia greco-catolică Băișoara, ca „parohie veche, trecută la Sfânta Unire la 1700”. La 1733 – pe când aparținea „Arhidiaconatului Cluș-Mănăstur”, parohia redevine ortodoxă și apoi, din 1825, redevine greco-catolică, urmând ca, din 1979 să fie afiliată districtului nou înființat al Indolului, atunci în Arhieparchia de Alba Iulia și Făgăraș. În parohia Băișoara exista o „biserică din lemn edificată în 1852, renovată în 1894, în stare slabă”, cu hramul Sfinților Arhangheli Mihail și Gavril. Sunt amintite două vizite canonice: la 2 sept. 1924 și, cea a Episcopului Iuliu Hossu, acum Fericit martir, la 2 sept. 1932.

Parohia greco-catolică Băișoara a fost redeschisă în 1992, vechea biserică de lemn de aici fiind între bisericile revendicate, după căderea regimului comunist, la nivelul Episcopiei de Cluj-Gherla. Din păcate, Băișoara a devenit un „caz” (între altele asemănătoare) denunțat de presa vremii, în anul 2001, când, lângă biserica veche de lemn a fost ridicată o biserică nouă pentru parohia ortodoxă, iar biserica fostă greco-catolică a fost demolată și apoi mutată într-un cătun din apropiere, la Pădureni-Fânațe. După acel moment de nedreptate, simbolul crucii, doborât în aparență, a fost înălțat din nou pe turla unei biserici greco-catolice la Băișoara și o nouă biserică de lemn, primitoare, deschide porți spre Dumnezeu, și porți lui Dumnezeu spre suflete, în această parohie română unită cu Roma.